

JA' AN SCARTA NAJ JUDAS

Yichbanil Scarta Naj Judas

¹ Jain Judas jin ti' an, yak'omal jin servil Jesucristo an. Wuřtaj jin ba yetoj Jacobo. Tol chin tz'ibetoj jun jin carta ti' e ex, jex awtebil xa yu cu Mam Dios. Cam c'ulnebil jex xa yu. Teynebil jex xa yu Jesucristo.

² Chi woche caw chi ok' sc'ul cu Mam Dios je yin. Chi woche caw miman swatx' c'ulal chi yak' je yin, catu' caw miman pax scam c'ulal chi yak' e ex titu'.

Ja' Eb Cuywam Pena Sbeybal Xol Eb Creyente

³ Jex jin cam c'ulnebil, jix woche jix waletoj junoj xa jin carta e ex an, yu walontoj je yab yu cu colbanil. Pero ja' tinani', ey jun tzet yetal caw sowalil oj waltoj e ex. Chi waltoj e ex an, caw che yak' je yip, je ya' ilnen wan cuybanile bey jix kaoc cu c'ul yin, yet watx' c'am chi calchatoj spenail xol. Yutol ja' mac jon yet jon xa Dios, ja' e on ak'bil can wan cuybanile tu' yin junelne.

⁴ Chi waltoj wan ti' e ex, yutol ey mac jix oc cu xol yin ewantajil. Ja' eb tu' caw pena eb. Ila, tol chi yal eb jaxca ti': "Colbil jon xa yu swatx' c'ulalil Dios, yuxan chi c'al ske' kunen yal c'al tzet spenailal chi yoche cu c'ul," ři eb. Asan Jesucristo chi cu ij bani, asanne naj Kaawil. Pero caw chi intajnele el naj yu eb. Ja' ton eb tu' tz'ibebil can sk'aneal yul An Juun Tz'ibebil can yet peyxa, tol sowalil oj toj can eb bey sya'ilal.

⁵ Cax c'al je yotaj xa jun oj waltoj ti' an, pero chi woche che na'tej nioj wetoj an. Ja' eb wet Israelal peyxa, colchanaj el eb bey Egipto masanil yu naj Kaawil. Pero yet jix lawi jun tu', jix q'ueyle el eb ma yaoc sc'ul yin naj.

⁶ Yetoj pax oj, na' wej tej tzet ye wan eb ángel, eb jix smimanbine sba yin yopiso, pero tol jix sbej can slugar eb. Ja' tinani' c'anani ye eb spixle yetoj cadena. Preso ye eb xol k'ej k'inal yu Dios, masanta' c'al oj jul jun c'ual caw miman yel oc apnoj, catu' oj na'le oc yin eb.

⁷ Na' wej pax tej tzet yunnaj eb a Sodoma yetoj eb a Gomorra, c'al wan xa conoblaj scawilal tu'. Tonaj eb yin amulal. Tol tax mulwinaj eb yetoj yet winajil. Jaxca eb ángel pena tu', quey pax tu' eb. Tx'oxbanile ye eb tet masanil ánima tinani', yutol lalan yaben sya'ilal eb xol k'ak' yin junelne.*

⁸ Pero ja' eb ey ec' cu xol ti' tinani', ja' c'al spenail chi yil sna'otane eb. Yuxan, chi yatoj sba eb xol spenail. C'am yel oc apnoj yopiso naj Kaawil yul sat eb. Tu' c'al chi buchwa pax eb yin wan eb caw miman yel oc apnoj bey satcan.

⁹ Chi cu na'tej jun sat ángel chi yij Miguel. Yak'lenaj jowal yetoj diablo junel, yet jix steelen sba yetoj yu smimanil naj Moisés. Cax c'al miman yopiso Miguel tu', pero ma stec'ba sba sbuchwa yin diablo tu'. Ma yal smul, pero jaxca c'al ti' jix yute yalon tet naj jaxca ti': "Ja' ojab naj Kaawil chach tzuoni," xi tet.

¹⁰ Pero ja' eb ti', comon c'al chi buchwa eb yin junoj mac man yotaj oj. Ja' wan tzet yotaj eb, asan

* **1:7** Génesis 19:1-24

tzet yotaj junoj no' nok' c'am sna'bal. Ja' yin wan ti' chi c'al yak' etex el sba eb.

¹¹ Caw ok'bal c'ule eb, yutol laan tzet chi yun eb jaxca tzet jix yun naj Cain. Caw ac'ul oc yin Dios c'al yin yux'taj.* Tu' c'al chi xon can toj sba eb tet junoj xa mac txequel yu c'al tumin, jaxca yutenaj sba naj Balaam.* Jaxca yunnaj Core, ak'bil cam oj, yutol yak'lenaj jowal yetoj Dios,* quey pax tu' oj yun yak'le cam eb yu spital oj eb.

¹² Q'uixwiltaj ye ec' eb je xol, yet che yak'on low, catu' junne c'al chex lowi, yu je tx'oxon el je cam c'ulal. Yutol comon c'al chi oc low eb je xol, c'am nioj chi xiw eb. Jaxca junoj ilom me' ja'c'al chi yil sba, quey tu' eb. Jaxca junoj tajin asun tu' c'al chi ec' jototoj oj yu ka'e', quey tu' eb. Laan eb jaxca junoj te' c'am chi satni. Tu' c'al chi taj a oj, catu' chi cami. Chi lawi tu', catu' chi tok'le atej yetoj xe' masanil, catu' chi cam xa c'al el junelne.

¹³ Jaxca yipal ya pomna sat ja' mar, quey tu' eb, yutol c'am xa chi tencha eb yin spenail. Jaxca somal ja' chi el can sti'laj, ja' ine oc k'alem, quey tu' eb, yu wan tzet q'uixwiltaj chi yun tu'. K'inaloj ey junoj weycan chi q'ueytoj yin sbe, quey tu' eb. Sowalil oj apnoj eb xol k'ej k'inal yin junelne. Catu' oj ey oj ec' eb titu' yin tobal k'inal.

¹⁴ Ja' naj Enoc, naj yet sjuj ic'aale yet tax c'al Adán, ja' Dios jix ak'le can yal sk'aneal eb ey ec' cu xol ti' yu naj. Xi can naj jaxca ti': "Abwej. Ja' yet oj jul naj Kaawil, ec'al eb yángel oj jul yetoj.*"

¹⁵ Ja' to yet tu' oj na'le oc yin masanil ánima. Oj

* **1:11** Génesis 4:3-8 * **1:11** Números 22:1-35 * **1:11** Números 16:1-35 * **1:14** Génesis 5:21-24

ak'le sya'ilal eb penawom yu spenail eb tu'. C'al eb pena chi alon yin naj Kaawil tu', eb c'am swatx'il sna'bal, oj ak'le pax sya'ilal eb yu," ħi can naj Enoc tu'.

¹⁶ Ja' eb ey ec' cu xol ti', jowal c'al ye eb. Comon c'al chi yal spenail eb yin junoj xa mac txequel. Asan yin wan tzet chi yoche oc eb yetoj smimanil, asan yin tu' chi yaoc sna'bal eb. Jelan ton chi yute sba eb sk'anabi. Yal c'al mac chi alon oc eb watx'il, yutol chi yoche eb chi yak' ganar nioj tzet yin eb.

Wan Tzet Chi Chejle Yun Eb Yuninal Xa Dios

¹⁷ Jal pax jaexti', jex jin cam c'ulnebil, na' wej tej wan oj waltoj e ex ti' an. Ja' tax peyxa albil can yu eb ħejab naj Kaawil Jesucristo jaxca ti':

¹⁸ "Ja' yet slawubal tiempo, ey mac comon c'al oj buchwa oj. Oj yun eb wan spenail chi yoche oc oj," ħi can eb.

¹⁹ Oj po'cha eb yet xa Dios yu eb. Asan yin tzet chi yoche oc eb yetoj smimanil chi yaoc sna'bal eb yin. Man ey oj oc Yespíritu Dios yin eb.

²⁰ Pero jaexti', jex jin cam c'ulnebil, tec'an ojab c'al che yute je ba yin jun cuybanile jix je yaoc je c'ul yin, yutol asan jun cuybanile ti' yet Dios. Caw chex txali c'al, yet watx' chi ch'ib je na'bal yetoj yipal Santo Espiritu.

²¹ Caw che yil c'al je ba, yet watx' c'am chex el yin scam c'ulal cu Mam Dios. Kechbane wej sjul jun c'ual yet oj txeclo a smiman c'ulal naj Kaawil Jesucristo kin, catu' oj yak'on cu k'inal tol ey c'al yin tobal k'inal.

²² Cu jej wej sna' eb chi caab c'uun a sc'ul, catu' chi stec'ban pax sba eb junel xa.

²³ Yetoj pax eb jaxca tol eytoj xol k'ak', cu col wej el eb. Jaxca tol lalan cu tok'on can eltej eb xol k'ak' tu'. Ey pax wan xa eb سواليل chi ok' cu c'ul yin. Pero xiw oj jon nej yu eb. Yutol ey smey chi cu etex el yu sbeybal eb tu'. Cu ya wej el wan spenail chi el yunen eb tu', jaxca chi kute cu yaon el junoj pichile caw tz'iltaj.

Kal Wej Watx' K'ane Tet Dios

²⁴⁻²⁵ Junne Dios ey, ja' ton naj cu Colomal. Asan naj jalan. Chi ske' yu cu steyneni, yet watx' c'am bey chi cu oc yin man tz'ajan oj. Catu' oj cu yi'ontoj sattaj. Oj cu apnoj bey swatx'ilal yin c'am cu penail. Caw oj cu tzala yet tu'. Kal wej yin Jesucristo tol ja' Dios caw miman swatx'ilal, caw miman yel oc apnoj. Caw ey yopiso. Asanne naj, Yaaw yin masanil. Ja' Kaawil Jesucristo jix tx'oxon wan ti' e on. Quey tu' Dios yet c'am to chi swa'ne jun yul yiban k'inal ti'. Ja'c'ala' naj tinani'. Ja'c'ala' naj yin tobal k'inal. Amén.

Ja' An Nuevo Testamento New Testament in Akateko (GT:knj:Akateko)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Akateko

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Akateko [knj], Guatemala

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Akateko

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

0a18655e-d801-5303-8d7b-fc1ef66fbe4a